



PROCÈS-VERBAL APPROUVÉ DE LA RÉUNION ORDINAIRE DE LA COMMISSION D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DU GRAND MONCTON

DATE : Le jeudi 17 octobre 2013 – 16 heures
Usine d'épuration des eaux usées

PRÉSENCES : Winston Pearce, président
Chanel Michaud, trésorier
Clarence Sweetland, secrétaire
Daniel Bourgeois, commissaire
Brian Hicks, commissaire
Julie Thériault, commissaire
Bernard LeBlanc, directeur général, CÉEUGM

Le président souhaite la bienvenue aux personnes réunies.

1. Mot du président et approbation de l'ordre du jour

Le président suggère que l'exposé de XYZ soit avancé au début de la réunion puisque les représentants sont déjà présents. (voir compte-rendu au point 5.2)

C. Michaud **propose** l'approbation de l'ordre du jour tel que modifié et D. Bourgeois **appuie** la proposition. **Adoptée**

2. Procès-verbaux des réunions précédentes

- 2.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire - 15 août 2013
- 2.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 15 août 2013 (version française)
- 2.3 Procès-verbal de la réunion ordinaire, suite, 21 août 2013
- 2.4 Procès-verbal de la réunion ordinaire, suite, 21 août 2013 (version française)
- 2.5 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 19 septembre 2013

En ce qui concerne la version française du procès-verbal du 21 août, cette version finale comprend les suggestions de J. Thériault.

D. Bourgeois **propose** l'approbation des procès-verbaux tels que modifiés et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée**

2.6 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 19 septembre 2013 (version française)

Ce procès-verbal sera soumis à l'approbation à la prochaine réunion.

2.7 Points découlant du procès-verbal (annexe 1)

Tous les points sont traités séparément dans l'ordre du jour (dans le rapport du DG au point 5.1, au point 5.3; au point 5.4; aux points 2.1 à 2.4; au point 3.1.3; au point 3.1.4; au point 3.2.1; au point 4.2; au point 4.2; au point 4.2 et au point 4.2)

3. Programme de construction d'immobilisations – Études techniques

3.1 Projets d'immobilisations

3.1.1 Programme de construction d'immobilisations 2013 –Rapport d'étape

B. LeBlanc présente le rapport d'étape du programme de planification des immobilisations. Le relevé récapitulatif est examiné et B. LeBlanc répond aux questions qui sont posées.

3.1.2 Projets de R.V. Anderson – Rapport d'étape

B. LeBlanc signale que les travaux de la plateforme de compostage avancent bien. En ce qui a trait au contrat d'étude technique et de conception pour le tunnel sous la rivière, B. LeBlanc indique que R.V. Anderson a réalisé une bonne partie des études géotechniques et des travaux préliminaires, et qu'une facture devrait nous être envoyée d'ici peu ainsi qu'un aperçu de l'état d'avancement du travail à ce jour.

3.1.3 Matériel et contrats – Recommandations et attributions

3.1.3.1 Projets RV Anderson 3^e plateforme de compostage
Attribution - Gestion du projet

B. LeBlanc signale que le contrat de Gestion de projet a été attribué à R.V. Anderson.

3.1.3.2 Recommandation - Radiateurs des génératrices

B. LeBlanc indique que C. Allain travaille sur ce dossier, qui sera mis au programme de la réunion du mois prochain.

3.1.4 Centre des opérations de l'installation de compostage

B. LeBlanc signale qu'on attend la livraison par Énergie NB d'un transformateur, alors il n'y a pas de courant pour le moment. Avondale a indiqué que les travaux seront achevés d'ici la fin octobre.

3.2 Études et rapports techniques

3.2.1 Demande de proposition (DP) visant le traitement biologique

3.2.1.1 Phase 1 – Traitement préliminaire

3.2.1.2 Phase 2 – Usine de traitement biologique

B. LeBlanc signale que la préparation des plans et devis devrait se terminer cette semaine. Il reste encore du travail à faire sur les conditions commerciales; quand ce sera terminé, la demande de propositions sera diffusée.

4. Finances et administration

4.1 Rapports financiers mensuels – Août et septembre 2013

Les rapports financiers mensuels sont examinés et B. LeBlanc donne des explications sur certains points. Il signale que certains éléments qui avaient autrefois été classés parmi les immobilisations doivent être étudiés en vue d'une reclassification possible comme dépenses.

D. Bourgeois quitte la réunion à 17 h 30 en raison d'un engagement préalable.

4.2 Mise à jour sur les opérations bancaires (intérêts, carte MasterCard, transfert de fonds et services bancaires en ligne)

B. LeBlanc signale que les services bancaires en ligne sont installés et que tout fonctionne bien. Il indique que les intérêts sur notre compte à la BMO ont été acquittés en entier. Les signatures en rapport avec la demande de carte MasterCard ont été obtenues et nous attendons réception de la carte.

4.3 Recommandation - Soutien informatique

B. LeBlanc signale que cinq organisations différentes ont été approchées en ce qui concerne des services de soutien informatique à la CÉEUGM. Des prix ont été présentés par quatre des organisations et des rencontres ont eu lieu avec deux d'entre elles.

Quelques questions sont posées et B. LeBlanc fournit des explications.

C. Michaud **propose** que la CÉEUGM attribue son contrat « Services et soutien informatiques » à la firme Atlantic Data Systems (ADS) pour un an à compter du 1^{er} novembre 2013, au coût du contrat de base inscrit dans sa proposition, et B.Hicks **appuie** la proposition. **Adoptée**

4.4 Recommandation - Logiciel de comptabilité

B. LeBlanc fait une mise à jour à l'intention de la Commission concernant un système comptable informatisé pour remplacer le logiciel Simply Accounting 2009 qui est actuellement en usage à la CÉEUGM. Il suggère que la firme de soutien informatique pourrait être différente de celle fournissant le système comptable informatisé. Il explique davantage la recommandation d'acheter un matériel actualisé fonctionnant dans un environnement de serveur virtualisé qui permettrait à la CÉEUGM d'appliquer des solutions de courriel/échange et de fichiers/imprimantes, et lui donnerait la capacité de consacrer un réseau distinct au SCADA.

B. LeBlanc indique que Sage 300 dispose de deux solides groupes de soutien dans la région.

C. Sweetland **propose** que la CÉEUGM fasse l'implantation du logiciel de comptabilité Sage 300 et du matériel serveur connexe à compter du 1^{er} novembre 2013, au coût d'implantation ne dépassant pas 50 000 \$ plus la TVH, et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée**

5. Divers

5.1 Rapport du directeur général – Octobre

B. LeBlanc repasse le contenu du rapport. Il donne un peu plus de détails sur les discussions du mois écoulé concernant les P3. Il indique que selon la rétroaction reçue de Fredericton, les « eaux usées » semblent être une priorité qui correspond à un P3. Le programme de P3 pour l'an prochain est censé ouvrir en avril et fermer en juin, alors nous devrions avoir rassemblé toute notre information de manière à pouvoir faire une demande à ce moment-là.

5.2 Rétroaction sur le projet Communications, commercialisation et image de marque (exposé de XYZ)

B. LeBlanc présente Brian Jamieson et David Hawkins de XYZ Communications.

B. Jamieson fait un bref exposé de l'état d'avancement du projet. Il signale qu'une recommandation peut maintenant être soumise à la considération de la Commission pour l'évolution de son image de marque, soit l'un des défis très précis qui se posaient. Il indique qu'on s'est longuement penché sur le changement d'orientation de l'image de l'organisation pour détourner l'accent sur « ce qui entre » et en mettre davantage sur « ce qui sort ».

D. Hawkins donne de l'information générale sur l'élaboration d'une image de marque. Il signale que peu importe ce que c'est, une image de marque doit parler au consommateur. Il signale que la firme recommande que la CÉEUGM devienne véritablement une commission des eaux usées et non une commission des égouts (comme le voudrait son appellation anglaise). Il fournit une possibilité d'appellation pour l'organisme qui suscite une discussion très détaillée.

L'exposé soulève une forte discussion et beaucoup de questions. Toutes les personnes présentes accueillent favorablement l'exposé.

L'exposé commence à 16 h 05 et se termine à 16 h 20.

5.3 Rétroaction sur les exposés devant les conseils et les députés

Le président fait savoir que les exposés devant les conseils municipaux sont maintenant prévus à Riverview le 21 octobre et à Dieppe le 20 novembre. L'exposé devant le conseil municipal de Moncton est également au calendrier mais la date n'a pas encore été fixée. B. LeBlanc signale qu'une rencontre avec Rob Moore et Robert Goguen est prévue dans la semaine du 11 novembre.

5.4 Rapport Gabbey – Étude par la Commission

5.4.1 Section 4 – Besoins et financement de la CÉEUGM Recommandations du directeur général

Le président signale que le comité technique a approuvé la section 4 du Rapport Gabbey à l'exception du point 4.7 Recherche de financement auprès du Fonds d'amélioration des collectivités.

B. LeBlanc indique que le point 4.9 Utilisation des fonds de réserve est en lien avec le point 6.1.3 du rapport Gabbey. Il signale que le comité technique l'a examiné et suggère qu'il soit reformulé de manière à permettre l'affectation de fonds de la réserve pour immobilisations à des projets conjoints au bénéfice des trois municipalités.

C. Sweetland **propose** que le directeur général soit chargé de mettre en œuvre la section 4 du rapport Gabbey dans sa version finalisée, sauf le point 4.7, et C. Michaud **appuie** la proposition.

Adoptée

5.4.2 Section 6 Limites territoriales de la CÉEUGM –examen à la réunion de novembre

Sera déposée à la réunion de novembre.

5.4.3 Sections non encore examinées ni approuvées – Sections 7 et 2

Seront traitées à une réunion ultérieure.

5.5 Mise à jour sur l'accès à l'information et à la protection de la vie privée

B. LeBlanc signale qu'il a rencontré le responsable provincial de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée. B. LeBlanc indique que c'a été une bonne rencontre et signale que la CÉEUGM est assujettie à la même législation que les municipalités. Il lui a été signalé qu'une personne en particulier devrait être chargée de la responsabilité de ce dossier et que cette personne devrait être choisie parmi les gestionnaires et non les commissaires.

B. LeBlanc suggère que la CÉEUGM devrait mieux s'acquitter de la tâche de conserver la documentation qu'elle doit conserver et d'éliminer la documentation qu'il n'est pas nécessaire de conserver. B. LeBlanc signale que la direction cherchera à déterminer sur quelle période elle doit assurer la conservation de la documentation.

6. Points d'information

- 6.1 Procès-verbaux des réunions du comité technique (juin à septembre)
- 6.2 Reportage dans la presse sur l'avancement du P3 de la ville de Saint-Jean pour son approvisionnement en eau
- 6.3 Sommes à payer – Septembre 2013

7. Réunion en privé

MOTION DE PASSAGE À LA RÉUNION EN PRIVÉ

C. Sweetland **propose** la levée de la séance générale et le passage à la réunion en privé, et Julie Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée**

La réunion passe à sa portion « en privé » à 18 h 50, qui se termine à 19 h 30.

J. Thériault **propose** la levée de la séance.

Prochaine réunion le 21 novembre 2013 à 16 heures.

La séance est levée à 19 h 30.